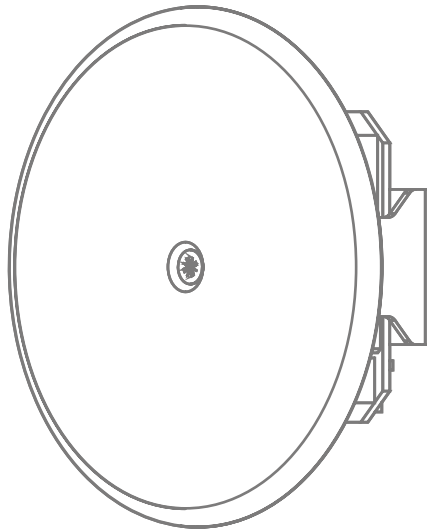




BUM060020 QUICK GUIDE

Secoris BUS I/O Modul • Secoris BUS I/O Module • Secoris Module BUS I/O •
Secoris BUS I/O-module • Secoris BUS I/O-modul • Secoris Modulo BUS I/O

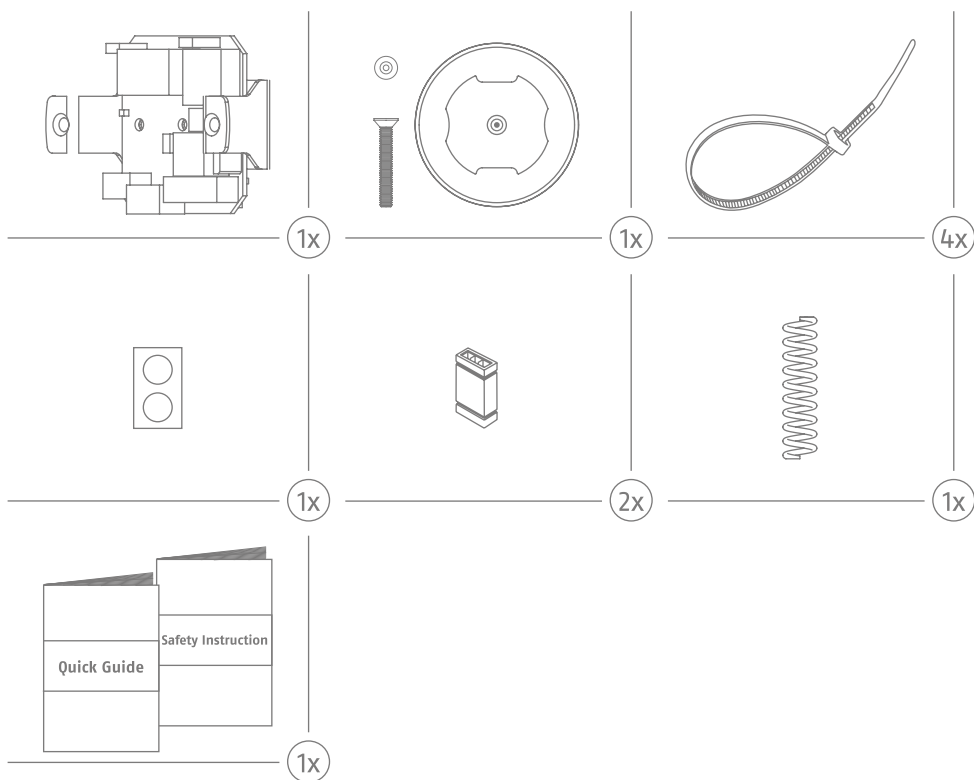


V1.1

ABUS Security Center • Linker Kreuthweg 5
86444 Affing • Germany • abus.com

Lieferumfang

Scope of delivery • Contenu de la livraison • Indhold



DE HINWEIS ZUR INBETRIEBNAHME:

Diese Kurzanleitung beschreibt die Erstinbetriebnahme. Eine detaillierte Anleitung zur Inbetriebnahme sowie weiterführende Informationen zur Gerätekonfiguration finden sie in der Installationsanleitung im ABUS Partnerportal. Dieses Produkt muss von einem qualifizierten Servicetechniker installiert und gewartet werden.

GB SET-UP INFORMATION:

This quick start guide describes the initial product installation. For detailed commissioning instructions and further information on device configuration, please refer to the installation instructions on the ABUS partner portal. This product must be installed and maintained by a qualified service engineer.

FR CONSIGNES DE MISE EN SERVICE:

Ce guide de démarrage rapide décrit l'installation initiale. Pour des instructions de mise en service détaillées et de plus amples informations sur la configuration de l'appareil, veuillez consulter les instructions d'installation sur le ABUS International Partner Portal. Ce produit doit être installé et entretenu par un ingénieur de service qualifié.

NL AANWIJZING VOOR DE MONTAGE:

Deze snelstartgids beschrijft de eerste installatie van het product. Voor gedetailleerde instructies voor de inbedrijfstelling en verdere informatie over de configuratie van het apparaat verwijzen wij u naar de installatie-instructies op het ABUS-partnerportaal. Dit product moet worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde servicetechnicus.

DK BEMÆRKNING VEDR. IDRIFTTAGNING:

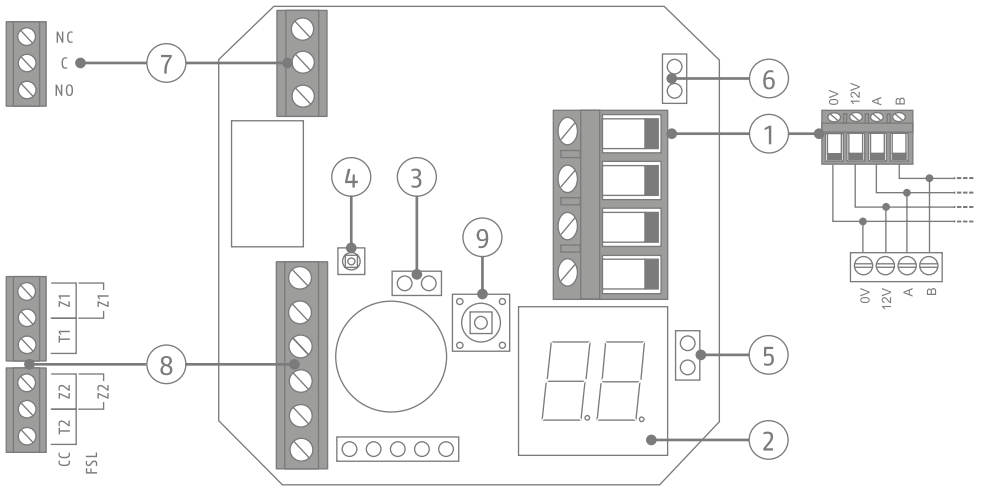
Denne quick start-guide beskriver den første installation af produktet. For detaljerede instruktioner om idriftsættelse og yderligere oplysninger om enhedens konfiguration henvises til installationsvejledningen på ABUS-partnerportalen. Dette produkt skal installeres og vedligeholdes af en kvalificeret servicetekniker.

IT INFORMAZIONI SULLA MESSA IN FUNZIONE:

Questa guida rapida descrive l'installazione iniziale del prodotto. Per istruzioni dettagliate sulla messa in funzione e ulteriori informazioni sulla configurazione del dispositivo, consultare le istruzioni di installazione sul portale partner ABUS. L'installazione e la manutenzione di questo prodotto devono essere effettuate da un tecnico qualificato.

Produktbeschreibung

Product description • Description du produit • Productbeschrijving



(DE)

- 1 RS485-Bus-Anschluss
- 2 LED Anzeige
- 3 Sabotageschutz deaktivieren
- 4 Diagnose LED
- 5 Adresstaste
- 6 Leitungsabschluss für RS485-Bus
- 7 Relais Ausgang (NC/C/NO)
- 8 Meldergruppenanschlüsse
- 9 Sabotagekontakt

(GB)

- 1 RS485 bus connection
- 2 LED display
- 3 Deactivate tamper protection
- 4 Diagnostics LED
- 5 Address button
- 6 Line termination for RS485 bus
- 7 Relay output (NC/C/NO)
- 8 Detector group connections
- 9 Tamper contact

(FR)

- 1 Connexion au bus RS485
- 2 Voyant LED
- 3 Désactiver la protection contre le sabotage
- 4 LED de diagnostic
- 5 Touche d'adresse
- 6 Terminaison de ligne pour le bus RS485
- 7 Sortie relais (NC/C/NO)
- 8 Raccords de groupes de détecteurs
- 9 Contact de sabotage

(NL)

- 1 RS485 busaansluiting
- 2 LED-weergave
- 3 Deactiveer sabotagebeveiliging
- 4 Diagnose-LED
- 5 Adresknop
- 6 Lijnafsluiting voor RS485-bus
- 7 Relaisuitgang (NC/C/NO)
- 8 Aansluitingen meldergroep
- 9 Sabotagecontact

(DK)

- 1 RS485-busforbindelse
- 2 LED-display
- 3 Deaktivering af sabotagebeskyttelse
- 4 Diagnose-LED
- 5 Adresseknop
- 6 Linjeterminering til RS485-bus
- 7 Relæudgang (NC/C/NO)
- 8 Tilslutninger til detektorgrupper
- 9 Sabotagekontakt

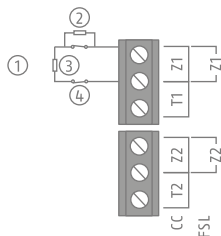
(IT)

- 1 Collegamento bus RS485
- 2 Display a LED
- 3 Disattivazione della protezione antimanomissione
- 4 LED di diagnostica
- 5 Pulsante di indirizzo
- 6 Terminazione di linea per il bus RS485
- 7 Uscita a relè (NC/C/NO)
- 8 Collegamenti del gruppo di rivelatori
- 9 Contatto antimanomissione

Zonen / Verdrahtungsmöglichkeiten

Zones / Wiring options • Zonas / options de câblage • Zoner / kabelføringsmuligheder • Zonas / bedradingsopties • Opzioni cablaggio / zone

FSL



- (DE) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 EOL, 4 Sabotage
- (GB) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 EOL, 4 Tamper
- (FR) 1 Zone 1, 2 Alarme, 3 EOL, 4 Sabotage
- (DK) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 EOL, 4 Sabotage
- (NL) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 EOL, 4 Sabotage
- (IT) 1 Zona 1, 2 Allarme, 3 EOL, 4 Manomissione

(DE)

Widerstände:

EOL (±5%)	(±5%) Alarm
2k2	4k7 (Standard)
1k0	1k0
2k2	2k2
4k7	4k7
8k2	8k2

(GB)

Resistors:

EOL (±5%)	(±5%) Alarm
2k2	4k7 (default)
1k0	1k0
2k2	2k2
4k7	4k7
8k2	8k2

(FR)

Résistances:

EOL (±5%)	(±5%) Alarme
2k2	4k7 (standard)
1k0	1k0
2k2	2k2
4k7	4k7
8k2	8k2

(DK)

Modstande:

EOL (±5%)	(±5%) Alarm
2k2	4k7 (Standard)
1k0	1k0
2k2	2k2
4k7	4k7
8k2	8k2

(NL)

Weerstanden:

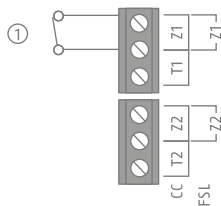
EOL (±5%)	(±5%) Alarm
2k2	4k7 (Standard)
1k0	1k0
2k2	2k2
4k7	4k7
8k2	8k2

(IT)

Resistenze:

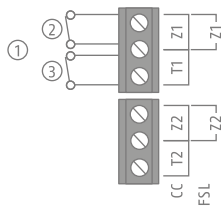
EOL (±5%)	(±5%) Allarme
2k2	4k7 (Standard)
1k0	1k0
2k2	2k2
4k7	4k7
8k2	8k2

2-Draht-CC • 2-Wire CC • CC à 2 fils • 2-trådet CC • 2-draads CC • CC a 2 fili



- (DE) 1 Zone 1
- (GB) 1 Zone 1
- (FR) 1 Zone 1
- (DK) 1 Zone 1
- (NL) 1 Zone 1
- (IT) 1 Zona 1

4-Draht-CC • 4-Wire CC • CC à 4 fils • 4-trådet CC • 4-draads CC • CC a 4 fili



- (DE) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 Sabotage
- (GB) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 Tamper
- (FR) 1 Zone 1, 2 Alarme, 3 Sabotage
- (DK) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 Sabotage
- (NL) 1 Zone 1, 2 Alarm, 3 Sabotage
- (IT) 1 Zona 1, 2 Allarme, 3 Manomissione

(DE)

1. Erweiterung der Secoris Alarmzentrale um bis zu 2 Drahtmeldergruppen pro Modul zur Einbindung weiterer Meldergruppen und Komponenten
2. Anbindung an die Alarmzentrale per BUS-Leitung, flexibel von überall im Gebäude aus
3. Für die dezentrale Verdrahtung der Melder ohne das Verlegen einzelner Leitungen zur Zentrale
4. Ein Relais Ausgang (NC/NO) zur Ansteuerung weiterer Geräte
5. Bis zu 49 BUS I/O Module je Secoris Zentrale

(GB)

1. Extension of the Secoris alarm control panel by up to 2 wire detector zones per module to integrate additional detector zones and components
2. Connection to the alarm control panel via BUS cable, flexible from anywhere in the building
3. For decentralised wiring of the detectors without laying individual cables to the alarm control panel
4. One relay output (NC/NO) to control additional devices
5. Up to 49 BUS I/O modules per Secoris alarm centre

(FR)

1. Extension de la centrale d'alarme Secoris avec jusqu'à 2 groupes de détecteurs filaires par module pour l'intégration d'autres groupes de détecteurs et composants.
2. Connexion à la centrale d'alarme par ligne BUS, flexible depuis n'importe quel endroit du bâtiment
3. Pour le câblage décentralisé des détecteurs sans poser de lignes individuelles vers la centrale
4. Une sortie relais (NC/NO) pour commander d'autres appareils
5. Jusqu'à 49 modules BUS I/O par centrale Secoris

(NL)

1. Uitbreiding van de Secoris alarmcentrale met maximaal 2 draaddetectorzones per module om extra detectorzones en componenten te integreren.
2. Aansluiting op de alarmcentrale via BUS-kabel, flexibel van overal in het gebouw.
3. Voor decentrale bedrading van de detectoren zonder afzonderlijke kabels naar de alarmcentrale te leggen
4. Een relaisuitgang (NC/NO) om extra apparaten te bedienen
5. Tot 49 BUS I/O-modules per Secoris alarmcentrale

(DK)

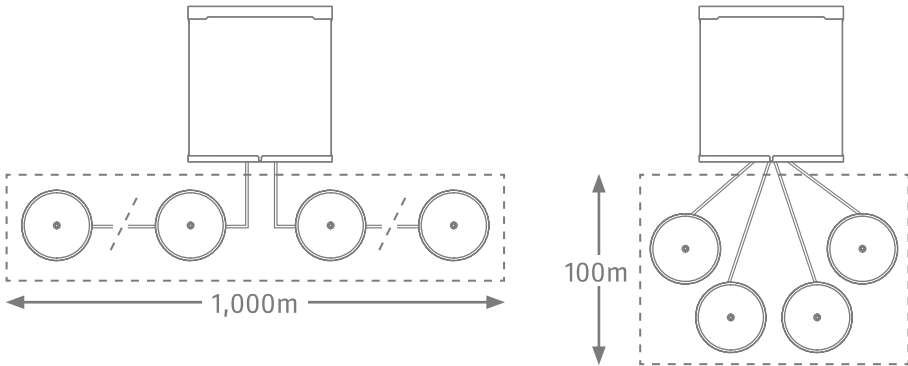
1. Udvidelse af Secoris-alarmcentralen med op til 2 tråddetektorzoner pr. modul for at integrere yderligere detektorzoner og komponenter
2. Tilslutning til alarmcentralen via BUS-kabel, fleksibelt fra alle steder i bygningen
3. Til decentral ledningsføring af detektorerne uden at trække individuelle kabler til alarmcentralen
4. En relæudgang (NC/NO) til styring af ekstra enheder
5. Op til 49 BUS I/O-moduler pr. Secoris-alarmcentral

(IT)

1. Estensione della centrale di allarme Secoris fino a 2 zone di rivelatori a filo per modulo, per integrare zone di rivelatori e componenti aggiuntivi.
2. Collegamento alla centrale di allarme tramite cavo BUS, flessibile da qualsiasi punto dell'edificio.
3. Per il cablaggio decentralizzato dei rivelatori senza la posa di cavi individuali verso la centrale di allarme
4. Un'uscita a relè (NC/NO) per controllare dispositivi aggiuntivi
5. Fino a 49 moduli I/O BUS per centrale di allarme Secoris

Montageanleitung

Assembly instructin • Instructions de montage • Monteringsvejledning •
Montagehandleiding • Istruzioni die montaggio



- (DE)**
- 1. Wählen Sie einen Montageort aus:**
Der Montageort muss sich befinden:
 - Innerhalb des geschützten Bereichs (aber nicht in einer Ein- oder Ausgangszone).
 - Idealerweise in mehr als 2 Meter Höhe über dem Boden.
 - Außerhalb der Sichtweite von potenziellen Eindringlingen.
 - Idealerweise in einer Unterputzdose oder Hohlwanddose, um eine idealen Sabotageschutz zu gewährleisten
 - 2. Installieren Sie die Verkabelung:**
 - Trennen Sie die Stromversorgung einschließlich der Batterie vollständig von der Steuereinheit, bevor Sie die Verdrahtung durchführen.
 - In der Regel benötigt die Erweiterung ein ungeschirmtes 7/0.2-Alarmkabel. Ein abgeschirmtes Kabel kann jedoch erforderlich sein, wenn am Standort starke elektromagnetische Störquellen vorhanden sind.
 - Halten Sie das BUS-Kabel von allen anderen Leitungen getrennt.
 - Ausführliche Informationen zu den Anforderungen an die Verdrahtung finden Sie in der Installationsanleitung
 - 3. Schließen Sie die Secoris Alarmzentrale an (Daisy Chain- oder Sternverdrahtung):**
Sie können Geräte entweder in Reihe (Daisy Chain) oder sternförmig (parallel) an den Anschluss der Alarmzentrale anschließen (RS485-Bus-Anschluss).
 - 4. Schließen Sie sämtliche Verdrahtungen an und montieren Sie das Modul:**
Schließen Sie sämtliche Verdrahtungen an die Leiterplatte an. Lösen Sie die zwei Schrauben der Unterputzdose oder Hohlwanddose und platzieren Sie das Modul anschließend in der Dose. Achten Sie auf die Kabelführung. Befestigen Sie das Modul über den Haltebügel mit den zwei Schrauben an der Dose.
 - 5. Adressieren und konfigurieren Sie das Modul:**
Schalten Sie die Alarmzentrale ein, solange die Abdeckung des Moduls noch nicht wieder angebaut wurde. Verwenden Sie das Installationsmenü, um die Adresse der Erweiterung festzulegen (siehe „Adresstaste“). Weitere Informationen finden sie in der Konfigurationsanleitung.
 - 6. Montieren Sie die Abdeckung:**
Haben Sie die Einrichtung des Moduls abgeschlossen, montieren Sie die Abdeckung mit der Schraube und Abdeckkappe.

GB

1. Select a mounting location:

The installation location must be:

- Within the protected area (but not in an entry or exit zone).
- Ideally more than 2 metres above the ground.
- Out of sight of potential intruders.
- Ideally in a flush-mounted box or cavity wall box to ensure ideal tamper protection

2. Install the cabling:

- Completely disconnect the power supply, including the battery, from the control unit before carrying out the wiring.
- As a rule, the extension requires an unshielded 7/0.2 alarm cable. However, a shielded cable may be required if there are strong sources of electromagnetic interference at the location.
- Keep the BUS cable separate from all other cables.
- Detailed information on the wiring requirements can be found in the installation instructions

3. Connect the Secoris alarm centre (daisy chain or star wiring):

You can connect devices either in series (daisy chain) or in a star configuration (parallel) to the connection of the alarm control unit (RS485 bus connection).

4. Connect all wiring and mount the module:

Connect all wiring to the circuit board. Loosen the two screws of the flush-mounted box or cavity wall box and then place the module in the box. Pay attention to the cable routing. Fasten the module to the box using the retaining bracket and the two screws. 5.

5. Address and configure the module:

Switch on the alarm panel as long as the module cover has not yet been refitted. Use the installation menu to set the address of the extension (see „Address button“). Further information can be found in the configuration instructions.

6. Fit the cover:

Once you have finished setting up the module, fit the cover with the screw and cover cap.

FR

1. Choisissez un lieu de montage :

Le lieu de montage doit se trouver :

- à l'intérieur de la zone protégée (mais pas dans une zone d'entrée ou de sortie).
- Idéalement, à plus de 2 mètres du sol.
- Hors du champ de vision des intrus potentiels.
- Idéalement dans une boîte encastrée ou une boîte pour mur creux, afin de garantir une protection idéale contre le sabotage.

2. Installez le câblage :

- Débranchez complètement l'alimentation électrique, y compris la batterie, de l'unité de contrôle avant de procéder au câblage.
- En règle générale, l'extension nécessite un câble d'alarme non blindé 7/0.2. Toutefois, un câble blindé peut être nécessaire si le site comporte de fortes sources d'interférences électromagnétiques.
- Maintenez le câble BUS séparé de tous les autres câbles.
- Vous trouverez des informations détaillées sur les exigences en matière de câblage dans le manuel d'installation.

3. Raccordez la centrale d'alarme Secoris (câblage en guirlande ou en étoile) :

Vous pouvez raccorder des appareils soit en série (Daisy Chain), soit en étoile (parallèle) au raccordement de la centrale d'alarme (raccordement du bus RS485).

4. Raccordez tous les câblages et montez le module :

Raccordez tous les câblages au circuit imprimé. Desserrez les deux vis de la boîte d'encastrement ou de la boîte pour murs creux et placez ensuite le module dans la boîte. Faites attention au passage des câbles. Fixez le module à la boîte via l'étrier de retenue à l'aide des deux vis.

5. Adressez et configurez le module :

Allumez la centrale d'alarme tant que le couvercle du module n'a pas été remis en place. Utilisez le menu d'installation pour définir l'adresse de l'extension (voir „Bouton d'adresse“). Pour plus d'informations, consultez le guide de configuration.

6. Montez le couvercle :

Lorsque vous avez terminé la configuration du module, montez le cache à l'aide de la vis et du capuchon.

(NL)

1. Selecteer een montagelocatie:

De montagelocatie moet zijn:

- Binnen het beschermde gebied (maar niet in een in- of uitgangszone).
- Idealiter meer dan 2 meter boven de grond.
- Uit het zicht van potentiële indringers.
- Idealiter in een inbouwdoos of spouwmuurdoos om een ideale sabotagebeveiliging te garanderen.

2. De bekabeling installeren:

- Koppel de voeding, inclusief de batterij, volledig los van de besturingseenheid voordat je de bedrading aanlegt.
- In de regel is voor de uitbreiding een niet-afgeschermd 7/0,2 alarmkabel nodig. Er kan echter een afgeschermd kabel nodig zijn als er sterke bronnen van elektromagnetische interferentie zijn op de locatie.
- Houd de BUS-kabel gescheiden van alle andere kabels.
- Gedetailleerde informatie over de bedravingsvereisten is te vinden in de installatie-instructies

3. Sluit de Secoris alarmcentrale aan (serieschakeling of stervormige bedrading):

U kunt apparaten in serie (daisy chain) of in sterconfiguratie (parallel) aansluiten op de aansluiting van de alarmcentrale (RS485 busaansluiting).

4. Alle bedrading aansluiten en de module monteren:

Sluit alle bedrading aan op de printplaat. Draai de twee schroeven van de inbouwdoos of hollewanddoos los en plaats de module in de doos. Let op de kabelgeleiding. Bevestig de module aan de doos met behulp van de bevestigingsbeugel en de twee schroeven. 5. Adresseer en configureer de module.

5. De module adresseren en configureren:

Schakel het alarmpaneel in zolang het moduledeksel nog niet is teruggeplaatst. Gebruik het installatiemenu om het adres van de uitbreiding in te stellen (zie „Adresknop“). Meer informatie vindt u in de configuratie-instructies.

6. Plaats de afdekking:

Als je klaar bent met het instellen van de module, monteer je de afdekking met de schroef en de afdekkap.

(DK)

1. Vælg et monteringssted:

Installationsstedet skal være:

- Inden for det beskyttede område (men ikke i en ind- eller udgangszone).
- Ideelt set mere end 2 meter over jorden.
- Ude af syne for potentielle indtrængere.
- Helst i en planforsænket boks eller en boks i en hulmur for at sikre optimal beskyttelse mod manipulation.

2. Installer kablerne:

- Afbryd strømforsyningen, inklusive batteriet, helt fra kontrolenheden, før du udfører ledningsføringen.
- Som regel kræver udvidelsen et uskærmet 7/0,2 alarmkabel. Det kan dog være nødvendigt med et skærmet kabel, hvis der er stærke kilder til elektromagnetisk interferens på stedet.
- Hold BUS-kablet adskilt fra alle andre kabler.
- Detaljerede oplysninger om ledningskravene kan findes i installationsvejledningen.

3. Tilslutning af Secoris-alarmcentralen (daisy chain eller stjernekabling):

Du kan tilslutte enheder enten i serie (daisy chain) eller i en stjernekonfiguration (parallel) til alarmcentralens tilslutning (RS485-bustilslutning).

4. Tilslut alle ledninger, og monter modulet:

Tilslut alle ledninger til printkortet. Løs de to skruer på indbygningsdåsen eller hulmursdåsen, og placer derefter modulet i kassen. Vær opmærksom på kabelføringen. Fastgør modulet til boksen ved hjælp af holderen og de to skruer. 5.

5. Adressering og konfiguration af modulet:

Tænd for alarmpanelet, så længe modulets dæksel endnu ikke er monteret. Brug installationsmenuen til at indstille adressen på udvidelsen (se „Adresseknop“). Yderligere oplysninger kan findes i konfigurationsvejledningen.

6. Sæt dækslet på:

Når du er færdig med at indstille modulet, skal du montere dækslet med skruen og dækslet.

IT

1. Selezionare una posizione di montaggio:

Il luogo di installazione deve essere:

- All'interno dell'area protetta (ma non in una zona di ingresso o di uscita).
- Idealmente a più di 2 metri dal suolo.
- Fuori dalla vista di potenziali intrusi.
- Idealmente in una scatola da incasso o in un'intercapedine per garantire una protezione ideale contro le manomissioni.

2. Installare il cablaggio:

- Scollegare completamente l'alimentazione, compresa la batteria, dalla centrale prima di effettuare il cablaggio.
- Di norma, l'estensione richiede un cavo di allarme 7/0,2 non schermato. Tuttavia, potrebbe essere necessario un cavo schermato se sul luogo sono presenti forti fonti di interferenze elettromagnetiche.
- Tenere il cavo BUS separato da tutti gli altri cavi.
- Per informazioni dettagliate sui requisiti di cablaggio, consultare le istruzioni di installazione.

3. Collegare la centrale di allarme Secoris (cablaggio a margherita o a stella):

È possibile collegare i dispositivi in serie (daisy chain) o a stella (parallelo) al collegamento della centrale di allarme (collegamento bus RS485).

4. Collegare tutti i cablaggi e montare il modulo:

Collegare tutti i cavi alla scheda di circuito. Allentare le due viti della scatola da incasso o della scatola da parete con intercapedine, quindi collocare il modulo nella scatola. Prestare attenzione al passaggio dei cavi. Fissare il modulo alla scatola con la staffa di fissaggio e le due viti.

5. Indirizzare e configurare il modulo:

Accendere il pannello di allarme finché il coperchio del modulo non è ancora stato rimontato. Utilizzare il menu di installazione per impostare l'indirizzo dell'estensione (vedere „Pulsante di indirizzo“). Per ulteriori informazioni, consultare le istruzioni di configurazione.

6. Montare il coperchio:

Una volta terminata la configurazione del modulo, montare il coperchio con la vite e il tappo.

Wichtige Produktinformationen

Important product information • Informations importantes relatives au produit • Belangrijke productinformatie • Vigtige produktinformationer • Importanti informazioni sul prodotto

DE EU-KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit erklärt ABUS Security Center GmbH & Co. KG dass der Funkanlagentyp BUM060020 der Richtlinie 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: abus.com > Artikelsuche > BUM060020 > Downloads. **Detaillierte Informationen finden Sie in der Anleitung auf abus.com.**

GB EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, ABUS Security Center GmbH & Co. KG declares that the radio equipment type BUM060020 is in compliance with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: abus.com > Item search > BUM060020 > Downloads. **You can find more detailed information on this in the manual on abus.com.**

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

Le soussigné, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type BUM060020 est conforme à la directive 2014/30/UE et 2011/65/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: abus.com > Recherche d'articles > BUM060020 > téléchargements. **Pour des informations détaillées, veuillez consulter manuel sur abus.com.**

NL EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hierbij verklaar ik, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur BUM060020 conform is met Richtlijn 2014/30/EU en 2011/65/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: abus.com > Artikelen zoeken > BUM060020 > Downloads. **Getailleerde informatie vindt u in de gebruikershandleiding op abus.com.**

DK EU-OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Hermed erklærer ABUS Security Center GmbH & Co. KG, at radioudstyrstypen BUM060020 er i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU og 2011/65/EU. EU-overensstemmelseerklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: abus.com > Artikelsøgning > BUM060020 > Downloads. **Der findes detaljerede oplysninger i installationsvejledningen på abus.com.**

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Il fabbricante, ABUS Security Center GmbH & Co. KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio BUM060020 è conforme alla direttiva 2014/30/EU e 2011/65/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: abus.com > Cerca per codice > BUM060020 > Downloads. **Informazioni dettagliate sono disponibili nelle istruzioni su abus.com.**

DE Technische Daten

Abmessungen (B x H x T)	50 x 48 x 20 mm
Gewicht	70 g
Betriebstemperatur	-10 °C bis + 55 °C
Umweltklasse	II
Luftfeuchtigkeit	0 - 93% RH (nicht kondensierend)
Betriebsspannung (Nominal / Bereich)	12V DC / 10 - 15V DC
Stromaufnahme (Ruhe / Maximal)	15mA / 50mA
Anzeigen	1 x Status LED, 1 x 7-Segment-LED
Meldergruppen-Eingänge	max. 2 Meldergruppen d.h. 2 x FSL (FSL 2k2/4k7. 1k0/1k0, 2k2/2k2, 4k7/4k7, 8k2/8k2), 2 x CC oder 2 x 4CC
Ausgang	1 x Relaisausgang 1A, 24V DC
Summer	ja
Sabotage-Erkennung	ja
EU-Richtlinien	EMV: 2014/30/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 Allgemeine Sicherheit: 2001/95/EG

GB Technical data

Dimensions (W x H x D)	50 x 48 x 20 mm
Weight	70 g
Operating temperature	-10 °C to + 55 °C
Environmental class	II
Humidity	0 to 93% RH (non condensing)
Operating voltage (Nominal / Range)	12V DC / 10 - 15V DC
Current consumption (idle / Max)	15mA / 50mA
Display	1 x Status LED, 1 x 7-segment LED
Zones	max. 2 zones, means: 2 x FSL (FSL 2k2/4k7. 1k0/1k0, 2k2/2k2, 4k7/4k7, 8k2/8k2), or 2 x CC, or 2 x 4CC
Output	1 x single channel Relay 1A 24V DC
Buzzer	yes
Sabotage-detection	yes
EU-directives	EMC: 2014/30/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863 + General Safety: 2001/95/EC

FR Caractéristiques techniques

Dimensions (L x H x P)	50 x 48 x 20 mm
Poids du	70 g
Température de fonctionnement	-10 °C à + 55 °C
Classe d'environnement	II
Humidité de l'air	0 à 85% RH (non condensant)
Tension d'alimentation	12V DC / 10 - 15V DC
Consommation de courant (veille / maximum)	15mA / 50mA
Indicateur	1 x LED d'état, 1 x LED à 7 segments
Entrées de groupes de détecteurs	max. 2 groupes de détecteurs c.-à-d. 2 x FSL (FSL 2k2/4k7. 1k0/1k0, 2k2/2k2, 4k7/4k7, 8k2/8k2), 2 x CC ou 2 x 4CC
Sortie	1 x sortie relais 1A, 24V DC
Buzzer	oui
Détection de sabotage	oui
Directives européennes	EMC : 2014/30/UE, RoHS : 2011/65/UE + 2015/863, Sécurité générale : 2001/95/CE

NL Technische gegevens

Afmetingen (b x h x d)	50 x 48 x 20 mm
Gewicht	70 g
Bedrijfstemperatuur	-10 °C tot +55 °C
Milieuklasse	II
Luchtvochtigheid	0 tot 93% RH (niet condenserend)
Voeding	12V DC / 10 - 15V DC
Energieverbruik (standby / max)	15mA / 50mA
Statusweergave	1 x Status-LED, 1 x 7-segment LED
Ingangen detectorgroep	max. 2 detectorzones, d.w.z. 2 x FSL (FSL 2k2/4k7, 1k0/1k0, 2k2/2k2, 4k7/4k7, 8k2/8k2), 2 x CC of 2 x 4CC
Uitgang	1 x relaisuitgang 1A, 24V DC
Zoemer	ja
Sabotagedetectie	ja
EG-richtlijnen	EMV: 2014/30/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863, Algemene veiligheid: 2001/95/EG

DK Tekniske data

Mål (hxbxd)	50 x 48 x 20 mm
Vægt	70 g
Driftstemperatur	-10 °C til +55 °C
Miljøklasse	II
Luftfugtighed	0 - 93 % (ikke-kondenserende)
Spændingsforsyning	12V DC / 10 - 15V DC
Strømforsbrug (standby / maksimum)	15mA / 50mA
Displays	1 x LED-display, 1 x 7-segment LED
Indgange til detektorgrupper	maks. 2 detektorzoner, dvs. 2 x FSL (FSL 2k2/4k7, 1k0/1k0, 2k2/2k2, 4k7/4k7, 8k2/8k2), 2 x CC eller 2 x 4CC
Udgang	1 x relæudgang 1A, 24V DC
Buzzer	ja
Registrering af sabotage	ja
EU-direktiver	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863, Algemene veiligheid: 2001/95/EG

IT Dati tecnici

Dimensioni (AxLxP)	50 x 48 x 20 mm
Peso	70 g
Temperatura di esercizio	-10 °C a +55 °C
Classe ecologica	II
Umidità dell'aria	0 - 93 % (senza condensa)
Tensione di alimentazione	12V DC / 10 - 15V DC
Corrente assorbita (standby / massimo)	15mA / 50mA
Visualizzazioni	1 x Display a LED, 1 x LED a 7 segmenti
Ingressi del gruppo di rivelatori	max. 2 zone di rivelazione, vale a dire 2 x FSL (FSL 2k2/4k7, 1k0/1k0, 2k2/2k2, 4k7/4k7, 8k2/8k2), 2 x CC o 2 x 4CC
Uscita	1 uscita a relè 1A, 24 V CC
Cicalino	sì
Rilevamento manomissione	sì
Direttive UE	RED: 2014/53/EU, RoHS: 2011/65/EU + 2015/863, Algemene veiligheid: 2001/95/EG

Für weitere Hilfe steht unser Support-Team für Sie zur Verfügung: **support@abus-sc.com**
Our Support Team will assist you to help you with any further questions: **support@abus-sc.com**

ABUS | Security Center GmbH & Co. KG
abus.com

Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
Germany

Tel: +49 8207 959 90-0
sales@abus-sc.com

